

13de JAARGANG
No. 2007

De Arubaanse Courant

MAANDAG
16 AUGUSTUS
1954



Uitgeefster: „De Arubaanse Courant" N.V. - Redacteur: G. Schagen (Tel. thuis 1824) Abonnement ƒ 2.50 per maand.

DAGBLAD VOOR ARUBA

Bureau Oranjestad: Nassaustr. 94, Tel. 1282. — Agent San Nicolas: „Daco's Tavern", Tel. 5067 - Druk: Aruba Drukkerij N.V., Tel. 1277

Italie wijst Franse E.D.G. voorstellen bij voorbaat af

ROMF. - Italië is niet bereid wijzigingen te aanvaarden die de bekrachtiging van het EVG-verdrag zouden kunnen vertragen - aldus verluidt in gezaghebbende kringen te Rome.

Diplomatieke kringen in Londen hebben verklaard, dat de ingrijpende aard van de Franse amendementen verwondering en enige ongerustheid hebben opgewekt. Zij zouden vertraging kunnen brengen in plaats van een snelle beslissing. Engeland en de Ver. Staten zijn het er reeds over eens geworden, dat indien het Franse parlement deze zomer op reces gaat, zonder het EVG-verdrag bekrachtigd te hebben, zij middelen zullen overwegen om West-Duitsland zijn souvereiniteit te geven, los van de EVG.

SPOED-VERGADERING REGERINGS-RAAD

Gisterenavond vertrokken verschillende Arubaanse leden van de Regeringsraad naar Curacao, waar hedenmorgen vroeg een spoedvergadering van de Raad zou beginnen. Wij nemen aan dat onderwerp van gesprek zal zijn de schorsingskwestie.

Zoals bekend keerden de voorzitter van de R.R., mr. dr. M. F. da Costa Gomez en landsminister Plantz Zaterdag op Curacao terug, zeer voldaan over het overleg in Nederland, dat vooral over defensie zou hebben gehandeld.

Tegen een verslaggever van de Amigoe zei de Heer Gomez onder meer, dat er geen sprake was van een „overhaaste" reis naar Nederland.

De reis zou reeds lang in de pen zijn geweest, doch wegens verschillende omstandigheden geheim zijn gehouden, zoals er „meer reizen in de pen zijn", aldus de Heer Gomez.

De heer Eman deelde ons in verband met de schorsingszaak mede, dat een vernietigen der schorsingen niet zal betekenen, dat hij niet langer met de regering zal samenwerken. Ook blijft hij voor het Statuut stemmen. Hij verzocht ons als toelichting te willen melden, dat het zich eventueel neerleggen bij de vernietiging van de schorsing, door hem bedoeld is als offer voor het Statuut. Door de oppositie, aldus de heer Eman, kan het Statuut, indien zij dat wenst, gedwarsboomd worden. Het is best mogelijk, dat zij in de Staten acht stemmen bijeen kunnen schrapen en daarmee een passeren van het Statuut met twee derde meerderheid verijdelen. De oppositie heeft ons gedreigd tegen het Statuut te stemmen, indien de schorsingskwestie niet eerst (aan te nemen valt in hun voordeel) geregeld wordt. Hiermee is ons het pistool op de borst gezet en terwille van het Statuut ben ik bereid te zwichten.

In de Verenigde Naties moet de volgende maand door Nederland kunnen worden verklaard, dat de regeling voor het nieuwe Koninkrijk tot stand is gekomen. Indien dat niet het geval is, zou het er voor ons slecht uitzien en worden wij een speelbal van tal van belangengroepen in de V.N. Daarom moet het Statuut er met algemene stemmen door. Mijn fractie stemt voor, niet omdat wij zo enthousiast zijn over het Statuut, dat Aruba nu wel geen kwaad doet, maar ook niet bevoordeelt. Wij stemmen voor, omdat wij er van overtuigd zijn, dat de toekomst van Aruba bij Nederland veiliger is dan bij enige andere oplossing. Aldus de heer Eman.

FELLE UITSLAANDE BRAND BIJ FONTEIN IN RECORDTIJD GEBLUST

Grote materiële schade aan woning en rumshop van Solognier

In de nacht van Zaterdag op Zondag werd brand gemeld in de woning en in de rumshop van de heer Solognier op de weg naar Fontein. Daar de brand zich zeer ernstig liet aanzien, rukten niet minder dan drie spuiten uit en het is vooral te danken aan de grote paraatheid van het personeel en het feit, dat het materieel in prima staat bleek te zijn, dat men althans nog een deel van de woning wist te behouden.

De stenen panden, waarin echter veel hout verwerkt werd, stonden in lichterlaaie, terwijl de achter de woning gelegen hutjes eveneens vlam begonnen te vatten.

De politie bestreed de brand van vele kanten en reeds na een kwartier had men de de vuurhaard weten te bereiken. In minder dan een uur tijd was de brand geblust. Het bleek toen, dat dank zij dit krachtdadig ingrijpen de buitenmuren gespaard waren gebleven, terwijl ook de hutten in de koraal behouden bleven.

De politie-brandweer deed uitstekend werk en verdient hiervoor een pluim. De schade, die toch al zeer groot is, werd hierdoor nog enigszins beperkt. Omtrent de oorzaak van de brand tast men nog in het duister; de recherche stelt hiernaar een onderzoek in.

Het is ons niet bekend, of de heer Solognier verzekerd was, of dat hij de grote schade zelf zal moeten dragen. In ieder geval werd opnieuw bewezen, hoe nuttig een brandverzekering is.

Ook tweede Recital van Jon Robertson trok flink publiek

Wij schatten dat gistermiddag een kleine driehonderd kinderen en ouders de weg naar Bolivariana wisten te vinden voor het tweede, tevens afscheidsconcert van de jeugdige Jamaicaanse pianist Jon Robertson.

De opzet was van dit recital meer een jeugdconcert te maken en de keuze der te spelen stukken was wel bijzonder gelukkig. Opnieuw legde de jeugdige artist getuigenis af van zijn verbluffende techniek en grote muzikaliteit. Opvallend goed was ook zijn aanslag en gevoelvolle vertolking van de door hem gebrachte stukken, die kwamen uit werken van Bach, Schubert, De Bussy, Mc Dowell, met als toegift de Liebestraum van Liszt.

Het publiek genoot van een welgeslaagde uitvoering, waarvoor wij de jeugdige Jon en de Kunstkring dankbaar kunnen zijn.

Vader en zoon Robertson werden door bestuursleden van de Kunstkring rondgeleid over het eiland en toonden zich beiden zeer voldaan over het bezoek aan Aruba. Vanmiddag reizen zij door naar Trinidad. Pianist Jon Robertson wensen wij op zijn verdere weg ook veel succes en van harte hopen wij later nog eens de zich dan nog weer verder ontwikkelde pianist op Aruba te mogen beluisteren.

Onwijze kinderbeul

De politie van San Nicolas verleende assistentie bij een tragisch geval van kindermishandeling. Een vrouw, die de omgeving en politie het laatste jaar al herhaalde malen moeilijkheden veroorzaakte, had haar zesjarig dochtertje met kokend water gegooid. Een deel van het kokende water was ook op een eenjarige baby terecht gekomen. De kinderen liepen brandwonden op en moesten onder medische behandeling worden gesteld.

De vrouw, die op de weg naar Fontein woont, werd voorlopig aangehouden en het zou goed voor haar zijn, als ze onder behandeling van een psychiater kwam. - Een triest geval.

Concert in Lago Heights Club

Zondag a.s. brengen de heren Born en Stam een concert op twee piano's in het Clubgebouw van de Lago Heights.

Alexandra Danilova komt 10 September

Naar wij van de Kunstkring vernemen, is het thans zeker, dat Alexandra Danilov en haar balletgroep op 10 September a.s. in 't De Veer Theater een balletuitvoering zullen geven.

Jaarlijks groeiende stoet van gelovigen eerde Maria met devote Bedevaart naar Alto Vista

Het zaad, op Alto Vista gestrooid, droeg rijke vruchten

Nog weer groter dan verleden jaar was de stoet die zich gisteren op de dag van Maria's ten Hemel opneming, voor de Kerk van Playa formeerde voor de jaarlijkse Bedevaart naar Alto Vista, waar het eerste zaad voor de opbloei van het Katholiek leven op Aruba werd gestrooid.

De Bedevaart kwam als het slot en de bekroning van de viering van een Maria-week in de Parochie van Playa, waar de week tevoren dagelijkse plechtigheden waren.

De gehele week was het beeld van Maria in de Kerk fraai versierd en stond het in een schat van bloemen, die dagelijks door devote parochianen ververst en vernieuwd werden.

De Maria-Zondag begon met zeer druk bezochte Heilige Missen, waartijdens Generaal Heilige Communie werd gedaan.

Des middags was er een kort Lof, waarbij het kerkgebouw te klein bleek om alle gelovigen te bevatten. Direct daarna werd de lange stoet van auto's geformeerd welke een lengte had van de kerk tot aan het huis van dr. de la Fuente op Noord.

De politie, onder leiding van de Heren 't Hart en Baptist, deed voortreffelijk werk en het is aan de uitstekende voorbereiding te danken, dat alles zeer ordelijk verliep en er geen enkel verkeers ongeval plaats vond.

Ook het parkeren van de bijna 1000 auto's op het plateau van Alto Vista geschiedde op zeer kundige wijze en zo duurde het niet lang of alle Bedevaartgangers waren voor de Kapel bijeen.

Plechtig klonken de liederen, aan Maria gewijd, over het terrein. Het Mariabeeld was door de goede zorgen van de Pastoor van Noord in de deuropening van de Kapel op een verhoging geplaatst.

De Zeer Eerw. Pater Frunt hield een predikatie en herinnerde eraan hoe hier op Alto Vista het zaad werd uitgestrooid. Het zaad viel in goede aarde, dat blijkt, aldus spreker, als men het wel zeer bescheiden begin vergelijkt met de Bedevaart van heden.

Een hoogtepunt der plechtigheden vormde de lijst met lange reeksen van gunsten, die Maria op deze plaats werden gevraagd. Er waren meer dan 110 intenties binnengekomen. In stilte en met ontroering werden deze door de gelovigen aangehoord. Tot slot der plechtigheden volgde een hernieuwing van de plechtige gelofte om jaarlijks op 15 Augustus deze bedevaart naar Alto Vista te houden, als een teken van diepe dankbaarheid en eerbied.

Op de bedevaartplaats werden de gezangen geleid door de Zeer Eerw. Frere Henricus, terwijl voor uitstekende geluidsinstallaties was gezorgd door de Heren F. Garido en M. Luydens.

Al met al kan de parochie van Playa ook dit jaar weer met vreugde terugzien op deze bedevaart, die opnieuw getuigde van het bloeiend Kerkelijk leven in Oranjestad.

INDISCHE BEZETTING VAN GOA MISLUKT

PANJIM GOA. Van Portugese zijde is medegedeeld, dat zich gisteren geen incidenten hebben voor gedaan langs de grens van India met Goa. Wel zijn 6 personen gearresteerd binnen de grens van Goa. Zij droegen Indische vlaggen en spandoeken met anti-Portugese leuzen.

De politiechef van Goa heeft alle vreemdelingen gelast zich onmiddellijk bij de politie te melden. Naar men meent te weten wonen thans nog ongeveer 3000 Indiers in Goa. Ruim 12000 Indiers zouden Goa al hebben verlaten.

Batista leidt verkiezings-campagne

HAVANNA. - President Batista van Cuba heeft zijn taak voorlopig aan zijn medewerker Andres Domingo Morales del Castillo overgedragen, teneinde zich aan zijn kiescampagne te kunnen wijden. De verkiezingen op Cuba worden in November gehouden.

Aruba kampt in eerste wedstrijden met tegenslag

Naar wij uit de Dominicaanse Republiek vernemen, kon ons Arubaanse Softballteam, dat deelneemt aan de internationale wedstrijden in Ciudad Trujillo, er de eerste dagen nog niet goed inkomen.

De eerste wedstrijd tussen de Dom. Republiek en Aruba eindigde met een 9—1 overwinning der gastheren. Ook tegen Cuba leed Aruba een nederlaag en wel met 14—6.

Vanavond zal een wedstrijd worden gespeeld tussen Aruba en Pto. Rico. Er worden van Arubaanse zijde pogingen gedaan om de Dominicaanse radio-autoriteiten te bewegen een verslag van deze wedstrijd uit te zenden.

Fornora won de Tour de Suisse

BERN. De Ronde van Zwitserland is gewonnen door de Italiaan Fornara. De laatste en zevende etappe van Fribourg naar Zurich is gewonnen door de Zwitser K. Amber. De Nederlander Lambrichs werd ex aequo achtste met 30 andere renners.

Lambrichs staat in het eindklassement 29ste.

Vader van Pastoor De Haas overleden

Uit Nederland kwam het droevig bericht van het geheel onverwachts en plotseling overlijden van de vader van de Z. Eerw. Pastoor van San Nicolas, Pastoor de Haas.

Wij betuigen de Pastoor onze gevoelens van meeleven met dit smartelijk verlies.

Verbetering in gezondheids-toestand Vlaun

Statenlid Vlaun werd in vrij ernstige toestand Donderdag in het Lago Hospitaal opgenomen. Naar wij thans vernemen, heeft de behandeling succes en was zijn toestand vanmorgen vrij goed. Van enig gevaar is geen sprake.

Wij wensen de heer Vlaun spoedig beterschap.

Druk sportverkeer tussen Aruba en Curacao

Het bestuur van Aruba Juniors heeft aan het bestuur van de Aruba Voetbalbond het verzoek gericht om Zaterdag en Zondag a.s. op Curacao te voetballen. Het bestuur van de CVB heeft n.l. Aruba Juniors en Atomic uitgenodigd om enige oefenwedstrijden tegen het CVB-elftal te komen spelen. Met het vliegtuig komt het Baseballteam Lucky Strike naar Aruba om hier enige wedstrijden te spelen. De daarop volgende Zondag zal een baseballteam van Aruba naar Curacao gaan om aldaar enige wedstrijden te spelen, terwijl waarschijnlijk bovendien de kampioen Junioren van de CVB op Aruba komt spelen.

Volgend jaar wordt Generaal Overste in Rome gekozen

In verband met de vacature ontstaan door het overlijden, tengevolge van een verkeersongeval, van de Generaal Overste der Dominicanen, dr Suarez, zal op 11 April 1955 in Rome een Kapittel worden gehouden ter verkiezing van een nieuwe Generaal Overste der Orde.

Baldadig dronkaard sloeg Kan's ruiten in

In de nacht van Zaterdag op Zondag hoorde een in de Nassaustraat surveillerend politie-agent glasgerinkel. Hij liep ter hoogte van Hartog's schoenwinkel en toen hij in de richting van de firma Kan keek, zag hij een jongen weghollen.

Terwijl de agent zich in die richting spoedde, kwam de belhamel terug en vernielde hij de ruit van een der vitrines. Daarna zette hij het op een lopen, maar werd door de agent ingehaald en ingerekend. De jongen bleek slechts baldadig te zijn en geen plannen te hebben gehad tot stelen. Hij verkeerde onder de invloed van sterke drank en werd ter ontnuchtering opgesloten.

De heer Kan, die gewaarschuwd werd, sloot de ijzeren gordijnen, waardoor er verder geen kans op diefstal bestond.

TUKKERS SPORTKRONIEK

BUITENLANDS SPORTCONTACT VOOR ARUBA NOODZAKELIJK

Arubaanse Softballploeg naar Santo Domingo vertrokken

Zoals wij de vorige week in onze Sportkroniek schreven, is het voor Aruba van het allergrootste belang, dat meer zeggenschap verkregen wordt met betrekking tot de buitenlandse sportbetrekkingen en dat het voor de Arubaanse gemeenschap zeer belangrijk is, op sportgebied internationale aansluitingen te verkrijgen. Door het buitenlandse sportcontact zal Aruba meer en meer naam krijgen en zal dat uiteindelijk voor de gehele Arubaanse gemeenschap niet anders dan voordeel kunnen brengen. Het is daarom zo'n verheugend feit, dat de Arubaanse Softball Bond in samenwerking met de Aruba Sport Unie, besloten heeft aan het Internationale Softball-tournooi in Santa Domingo deel te nemen en voorts het Congres bij te wonen waar tot oprichtingen van een Inter-Amerikaanse Softball Organisatie zal worden overgegaan en Aruba daarvan deel zal uitmaken.

En zo is dan Vrijdagavond met een chartervliegtuig de Arubaanse Softballploeg naar de Republiek Santo Domingo vertrokken, uitgeleide gedaan door de verschillende familieleden en sportvrienden. De spelers en officials waren allen vol goede moed en verkeerden in de beste stemming. De Arubaanse ploeg welke aan de Spelen zal deelnemen ziet er als volgt uit:

James Bryson, pitcher/outfielder; Simeon Bryson, pitcher/outfielder; Gerald Duinkerk, pitcher; Nicolaas Tromp, pitcher; Victor Coffie, pitcher; Bernard Hoftijzer, outfielder; Sydney Frigerio, outfielder; Rapahale Caster, outfielder; Jan P. Croes, catcher; Winfred Hermans, catcher; Pedro N. Tromp, infielder; Efraim Brion, infielder; Marcial Ruiz, infielder; Edwin de Cuba, infielder; Ramon Buckley, infielder; Ramon Oduber, infielder; Alfredo Ruiz, coach; Aquille Leon, coach; Leonel Kuiperi, manager.

Voorts vertrokken de Heren Eddy Croes als vertegenwoordiger van de Aruba Sport Unie die samen met de Heren Edwin de Cuba en Leonel Kuiperi het Congres tot oprichting van een inter-Amerikaanse Softball Organisatie zullen bijwonen.

De Voorzitter van de Aruba Softball Bond de Heer Milo Arends, moest om onvoorziene omstandigheden van de reis afzien evenals de Heer F. de P. Wever, die als belangstellende op eigen kosten de reis zou meemaken.

Vanuit Santo Domingo werd bericht ontvangen, dat aldaar Mej. Grace Marchena als Madrina voor de Arubaanse ploeg werd gekozen.

Wij spreken hier de hoop uit dat deze deelneming zal mogen slagen en dat bij terugkeer van onze Arubaanse sportlieden Aruba een internationale aansluiting rijker zal zijn.



FASHION SHOW for two is held in Swiss Alps at Merline, Switzerland. Models from Roman house of Fontana traveled nearly a thousand miles for the showing for exiled Queen Maria Jose of Italy (sitting) and Princess Maria Pia.

REVOLUTIE IN DE NEDERLANDSE VOETBALWERELD

Amateurisme in gevaar en beginselverklaring aan de kant gezet

In de Zaterdagmiddag gehouden KNVB vergadering werd geen overeenstemming bereikt met betrekking tot het betalen van de spelers die in de KNVB wedstrijden uitkomen. De Vereniging van Eerste Klassers heeft onder haar leden een meerderheid welke 't semi-professionalisme wenst in te voeren, terwijl de tweede klassers en andere leden, waaronder ook Bestuursleden van de KNVB, uit principiële overwegingen geen professionalisme in welke vorm ook dulden en zich vasthouden aan het oude beginsel van de Nederlandse Voetbal Bond, het professionalisme als vijand te beschouwen.

Nu de eerste klassers in Nederland de verklaring hebben gegeven dat men ondanks het besluit van de Algemene vergadering op 28 Augustus a.s. toch over zal gaan tot betaling van spelers, dus be besloten hebben tot een bedekt pro fesionalisme over te gaan, is het bestaansrecht van de K.N.V.B. in ernstig gevaar komen te verkeren. Hoe men deze revolutie tot een goed einde zal brengen is niet te voorspellen, maar dat het een gevaarlijke situatie voor de Koninklijke Nederlandse Voetbalbond is geworden daarvan zijn wij wel overtuigd. Het zal ons dan ook niets verwonderen of na de vergadering van 28 Augustus a.s. zal het hele K.N.V.B. bestuur wel eens af moeten treden en wat dan? Ja wat dan? Een vraag welke de toekomst zal beantwoorden. Thans is het in Nederland zo gestled dat men de beginselverklaring zo als die in de Bondsvergadering van de Nederlandse Voetbalbond op 7 September 1918 heeft vastgesteld, zonhet in Nederland zo gesteld dat is treurig. Hiervan zal de voetbalgemeenschap in Nederland zeker niet gebaad zijn. Wij laten hier voor onze lezers de beginselverklaring welke tegen het beroepsspel gericht was in zijn geheel volgen.

„Het bestuur van de Nederlandsen Voetbalbond van oordeel zijnde dat een verdeling van hen, die zich met voetbal bemoeien in een amateur en beroepsklasse het voor de N.V.B. als algemeen leidend lichaam van alle voetbalaangelegenheden noodzakelijk maakt zich uit te spreken over de regeling en behartiging der belangen van hen, die in de beroepsklasse zijn of worden ingedeeld, deelt omtrent de albeginselen welke dit lichaam zal volgen het volgende mede.

Voor gezonde toestanden in de voetbalsport is het nodig dat de dat de beoefening door amateurs de ziel dezer sport blijft.

Het professionalisme en al wat daarmede annex is zal dan ook alleen toegelaten worden voorzover het de belangen van het amateurisme dient of deze althans niet schaadt. Alles wat niet aan deze eis voldoet zal ten krachtigste bestreden worden.

In verband met dit standpunt is het nodig dat de Nederlandse Voetbalbond steeds in een nauw contact blijft met een mogelijke organisatie van het professionalisme en het zij deze onmiddellijk of middellijk onder zijn beheer en leiding komt, ten allen tijde moet hij over de nodige macht en invloed beschikken om alle regelingen en bepalingen die het amateuriszouden kunnen schaden te verhinderen en zo deze achteraf mochten blijken schadelijk voor bedoelde belangen te zijn, weder ongedaan te maken, voorzover zulks mogelijk is.

In ieder geval beschouwt de Nederlandse Voetbabond geleid door ervaringen op sportgebied in binnen en buitenland een organisatie van het beroepsvoetbal, geheel zelfstandig en bulten de Nederlandse Voetbalbond staande, als een gevaar voor het amateurisme omdat de liefhebbersbelangen onherstelbaar geschaad kunnen worden, er althans geen waar borg is, dat dit niet zal plaats hebben. De verhouding tussen de Nederlandse Voetbalbond en een eventuele Professionalbond hiervoren geschetst, dat de tweede in dienst van de eerste staat, zal een richtsnoer zijn voor alle door de Nederlandse Voetbalbond te nemen maatregelen. Het professionalisme wordt niet erkend als een afzonderlijk bedrijf doch als een dienstbetoon aan de amateursbelangen. Voor deze dienst zal betaald, ja zelfs ruim betaald mogen worden, doch de waarde der bewezen diensten zal maatstaf zijn voor de betaling.

De Nederlandse Voetbalbond meent goed te doen reeds bekend te maken dat zij niet zal toelaten dat op gelden door wie ook verstrekt voor het beroepsmatig laten beoefenen van voetbal, meer dan 5 procent rente of divident per jaar gemaakt wordt, dat de amateurclubs niet gerechtigd zijn beroepsspelers in dienst te nemen anders dan als voetballeraar of oefenmeester en dat zij die dit toch moeten doen, in de beroepsklasse kunnen worden geplaatst, dat zij die als beroepsspeler werkzaam zijn zich bij de Nederlandse Voetbalbond moeten laten registreren, onder overlegging van de gesloten overeenkomst dat ten zijnertijd maatregelen zullen worden genomen om de amateurclubs zoveel mogelijk te beschermen tegen de geldmacht van de beroeps clubs.

Over de wijze van de organisatie van het beroepsvoetbal en zijn verhouding tot de Nederlandse Voetbalbond in de geest van bovengenoemde beginselen, zal de Bond zich te zijner tijde nader uitspreken.

POVA EN RCA METEN TENNISKRACHTEN

De tenniswedstrijd tussen de Verenigingen POVA en RCA zullen op de Tivolibaan worden gespeeld op 21 en 22 Augustus 1954 in de middaguren. Het belooft eerste klasse tennis spel te worden.

LIONS EN ONDERWIJS

Woensdag a.s. zal in Trocadero door de Lionsclub de traditionele leerlingenavond worden gehouden. Hierbij zullen de beste leerlingen van enige scholen door de Lions gehuldigd worden, waarbij tevens hulde wordt gebracht aan de onderwijskrachten.

KAPITEIN VAN „GROTE BEER" ZAG VLIEGENDE SCHOTEL

ROTTERDAM. Omtrent de Vliegende schotels" van de Kapitein van „De Grote Beer", schrijft de ANP-correspondent te Rotterdam nog het volgende:

„Where is your flying saucer, Cap".

Met deze woorden schreeuwde een ongeveer tienjarig jongetje naar Kapitein J. P. Boshoff, Gezagvoerder van het Nederlandse emigrantenschip „Grote Beer", toen dit schip ruim een week geleden de haven van New York verliet, op weg naar Rotterdam. Misschien had het ventje enige dagen er voor het nieuwsjournaal van de televisie gezien, waarin de Gezagvoerder vertelde, dat hij en vier van zijn Officieren de avond voor aankomst te New York een vliegende schotel hadden gezien.

De „Grote Beer" is op 9 Augustus in Rotterdam aangekomen en in zijn hut vertelde de Gezagvoerder in aanwezigheid van de vier Officieren ons het volgende, toen de „Grote Beer" van Halifax naar New York voer, kwam 's-avonds omstreeks acht uur - het was 28 Juli - de derde stuurman de hut van de Kapitein binnenvallen met de mededeling, dat er in de lucht een vreemd voorwerp te zien was. Hoewel de zon onder was, was er volop daglicht. In de hut van de Kapitein bevonden zich de eerste stuurman, de dokter en de purser en gezamenlijk begaf men zich naar de brug.

Het schip bevond zich toen 15 mijl ten Oosten van het Ambrose vuurschip, waar altijd de loods aan boord komt. En inderdaad, op de brug gekomen zagen ze een vreemd voorwerp, ongeveer 59 graden boven de horizon in het Zuid-Westen. De 3e stuurman heeft meteen met de sextant enige hoogtemetingen verricht en daaruit bleek volgens de Gezagvoerder, dat het voorwerp - dat overeenkomst vertoonde met de foto's, waarop vliegende schotels stonden afgebeeld en die men wel eens in de kranten had gezien - zich niet Oost-West bewoog, doch in stijgende verticale richting met een snelheid van ongeveer een halve graad per 2 minuten. Aan de hand van de bewolking werd de afstand tot het voorwerp geschat op circa 4000 meter. De Kapitein vergeleek de vliegende schotel met een volle maan met een diameter van de helft daarvan. Het voorwerp vertoonde lichte en donkere plekken. Na 10 minuten verdwenen het achter opkomende lage wolken en toen de bewolking voorbij was, was de vliegende schotel ook verdwenen.

Een hemellichaam kan het volgens kapitein Boshoff niet geweest zijn, omdat het door de meridiaan heen was en dan dus had moeten dalen.

De Kapitein, die ons zei voordien al aan vliegende schotels te geloven, meende, dat dit een vliegende schotel is geweest.

Op de vraag, of hij enig idee had waar een dergelijk voorwerp vandaan komt, antwoordde hij: „dat weet ik niet: zo goed zit ik er nog niet in".

Het voorwerp werd gezien de avond voordat de „Grote Beer" de haven van New York binnenliep, doch er waren maar weinig passagiers die het voorwerp gezien hadden, omdat de meesten zaten te eten. Er was ook te weinig tijd geweest voor het maken van een foto, zo werd ons verteld.

„Het was geen observatie-ballon van een meteorologisch instituut, want zo'n ballon moet heen en weer gaan en dit voorwerp ging steil omhoog".

Hij had het idee dat het voorwerp enigszins licht uitstraalde, doch fel was het niet, want men kon er met het blote oog en met een kijker naar zien, aldus het relaas, dat we vernamen bij de aankomst van de „Grote Beer".

POLITIEKE MOORD OP GEESTELIJKE

MILAAN - Ruim zeventig personen zijn gisteren gearresteerd toen de Italiaanse politie zocht naar jongelieden, die eergisteren een R.K. geestelijke te Vermezzo bij Milaan hadden doodgeschoten, om geen andere reden dan dat hij weigerde een jong meisje heimelijk te trouwen.

De 61- jarige geestelijke, Don Silvestro Beneggi werd door twee jongemannen met revolverschoten zo ernstig gewond, dat hij kort daarna in een ziekenhuis aan zijn verwondingen bezweek. De twee jonge moordenaars waren met een taxi gekomen en zij richtten bij het verlaten van de pastorie hun revolvers op de dorpsbewoners, die bij het horen van de schoten waren komen toesnellen. Een derde jongeman wachtte aan het stuur van de auto. De taxiechauffeur was 80 kilometer van Vermezzo aan een boom gebonden.

De politie deelde mede, dat de mannen voor zij een bezoek brachten aan Don Silvestro reeds in vier andere dorpen naar de pastoor hadden gevraagd, doch deze steeds niet thuis hadden getroffen.

PUBLIEK GENOOT VAN GOEDE BOKSWEDSTRIJDEN

Toen Vrijdagavond de eerste boksers de ring betraden, was het boksstadion Arena Nacional zeer goed bezet. Er waren dan ook enige partijen op het programma geplaatst, waarvan men het beste hoopte. De hoofdpartij van de avond tussen Kid Zorro en Surdo Molina, respectievelijk van Curacao en Venezuela alsmede de ontmoeting tussen de respectievelijke middengewichtkampioenen van Curacao en Aruba Young Tunny en Sugarboy Nando beloofde dan ook een aantrekkelijke strijd te zullen worden en de aankondiging op het programma werd werkelijkheid. Beide partijen waren de besten van de avond en het publiek keerde na afloop weer eens tevreden huiswaarts.

Don Power won van Casanova op punten

De eerste wedstrijd van de avond de strijd tussen de twee amateurboksers Casanova en Don Power was een strijd tussen twee beginnelingen. Drie ronden van elk 2 minuten hebben beide knapen zich ten volle gegeven en ofschoon van tactiek en techniek weinig sprake was, genoot het pubiek van een frisse strijd tussen twee jeugdige boksers. Don Power was meer aanvallend en hij won de strijd op punten.

Kid Godoy won door T.K.O. van Smiling Joe

Het was slechts een korte strijd tussen de beide profs Kid Godoy en de bekende Smiling Joe. In plaats van 4 ronden van 3 minuten werd het slechts een strijd van een enkele minuut toen het reeds zover was dat de scheidsrechter Godoy als winnaar uitriep door een technische knock out.

Curly Keo en Aruba Chocolate eindigde onbeslist

De twee boksers Curly Keo en de Aruba Chocolate traden in de ring voor het derde gevecht van de avond. Een strijd van vier ronden. Beide boksers hebben niets voor elkaar onder gedaan en zonder dat er van enig overwicht sprake was, kwam het einde. De beslissing van de jury „onbeslist" was ook de juiste uitslag van deze pittige strijd.

Kid Richards had weinig moeite met langarmige Badboy Brown

Badboy Brown moest het in de vierde gevecht van de avond opnemen tegen de van Curacao gekomen bokser Kid Richard. De Curacaose Kid, die in een vorige wedstrijd tegen Juan Maduro had getoond het boksen aardig machtig te zijn, toonde ook in deze ontmoeting weer, dat met hem niet te spotten valt. Ofschoon de Badboy met zijn geweldig lange armen al zwaaiende zijn tegenstander trachtte te treffen, gelukte hem zulks niet. Handig en op zeer tactische wijze ontweek Kid deze molenwieken en toen de Boy wat uitgezwaaid was, kreeg hij enige flinke tikken te incasseren, hetgeen hem deed beslissen zijn handschoenen wat strakker vast te knopen, hetgeen de sportieve scheidsrechter toestand. Toen de Badboy dat kunstje in de vierde ronde nogmaals trachtte toe te passen en hiermede trachtte tijd te winnen, besliste de scheidsrechter, dat hij door moest boksen. Dat was blijkbaar niet naar zijn zin en de strijd werd gestaakt, waardoor Kid Richard door t.o.k. won.

GOEDE STRIJD EINDIGDE ONBESLIST

Diamante Negro en Battling Sicky gelijke krachten

Acht ronden lang hebben Diamante Negro en Battling Sicky als twee gelijkwaardige tegenstanders een prachtige partij gebokst. Zowel technisch als tactisch was het wel de beste parttij van de avond. Gedurende de gehele wedstrijd gaven beide boksers zich volkomen. Het einde kwam met een „onbeslist" van de jury, een uitspraak die zeer juist gezien was.

KID ZORRO WON MET K.O. VAN DE VENEZOLAAN SURDO MOLINA

De hoofdwedstrijd van de avond tussen de Venezolaanse bokser Surdo Molina en de Curacaose bokser Kid Zorro, werd een hard gevecht. Er werd door beide boksers zeer goed gebokst en beiden wierpen zich vol elan in de strijd. Het gelukte Surdo Molina in de derde ronde door een zeer goede treffer Zorro tegen de vloer te krijgen. Bij de 9de tel van de scheidsrechter stond de Curacaoënaar op en de strijd werd vol elan verder voortgezet. In de 5de ronde kwam Zorro steeds meer in de aanval en met enige flinke stoten ging Molina ter neer. Hij werd uitgeteld en Zorro had een K.O. zege behaald. (Vervolg op pag. 3)

Sport

ARUBAANSE MIDDENGEW. KAMPIOEN WON VAN CURACAOSE COLLEGA

Young Tunny niet opgewassen tegen Sugarboy Nando

Het waren de beide middengewicht kampioenen van Curacao en Aruba, Young Tunny en Sugar boy Nando, die de strijd aan gingen binnen in de laatste partij van de avond. Ofschoon van deze strijd veel verwacht werd, is het een teleurstelling geworden. De Arubaan was te sterk voor Tunny en reeds in de eerste ronde moest de scheidsrechter de strijd staken, toen Young Tunny tot drie maal toe tegen de vloer werd geslagen. De Arubaan won door een technische knock-out.

PRESIDENT EISENHOWER presents the Medal of Freedom, with Bronze Palm, to Mlle. Genevieve de Galard-Terraube, the heroic French nurse known as the "Angel of Dienbienphu." The ceremony took place on the South Portico of the White House. Watching are French Ambassador Henri Bonnet and Rep. Frances Bolton (R-Ohio), sponsor of the Congressional invitation to Mlle. De Galard. *(International)*

LAFAMA ZAG IN LAATSTE HALF UUR KANS ACHTERSTAND WEG TE WERKEN

Levendige eindstrijd bij Jong Aruba en Lafama

Het zag er voor Lafama in het begin van de tweede helft niet erg rooskleurig uit toen de Jong Arubanen reeds binnen een kwartier de 1-1 stand in een 3-1 voorsprong omzetten. Gedurende de eerste helft vertoonde Lafama een matig spel waarbij het enthousiasme zoek was en de Savaneta-voorwaartsen hun vorm maar niet konden vinden. In een slotoffensief vonden zij hun vorm der vorige wedstrijden terug en zij zagen toen kans de 3-1 achterstand in een gelijkspel om te zetten.

Gedurende de eerste helft werd er door beide ploegen met veel enthousiasme gespeeld en de Lafamavoorhoede bleef verre beneden de middenmaat spelen. De defensie der Savonetanen was vrij goed op dreef en het is dan ook aan het doortastende verdedigen van de beide Lafamabacks te danken, dat de Jong Arubanen in de eerste helft geen grote voorsprong hebben genomen. Nadat voor de Jong Arubanen verschillende kansen niet werden benut, nam Lafama in de 25ste minuut van de strijd vrij onverwachts de leiding. Bij een der aanvallen beging een der Jong Aruba-backs de fout even buiten het strafschopgebied wat hardhandig een tegenstander aan te vallen. Toen de toegekende vrije schop door de Lafamahalf genomen zou worden, lieten de Jong Arubanen, in plaats van de bekende muur op te trekken, de Lafamaschutter vrij zicht en het was dan ook daardoor, dat de Jong Arubakeeper geen schijn van kans kreeg de hard ingeschoten bal te stoppen. 1—0 voor Lafama. Dat was Jong Aruba niet erg naar de zin en zij zetten een goed en snel aanvalsspel in. Even voor het verstrijken van de eerste helft gelukte het aan Pedro Tromp om uit een hoekschop van rechts de bal onder controle te krijgen en met een keihard schot de Laafmakeeper onhoudbaar te passeren. 1—1. Met deze stand ging de rust in.

Na de hervatting was Lafama het eerst gevaarlijk in de aanval, maar door snel reageren wist de Jong Arubakeeper de bal voor de voeten van de Savoneta-middenvoor weg te pikken en zo een zeker doelpunt te voorkomen. In de 5de minuut was het een der Lafamabacks die binnen het strafschopgebied een overtreding beging. De toegekende strafschop werd even later door Jose Roza benut en de Jong Arubanen hadden een 2—0 voorsprong. De Jong Arubanen, door dat succes aangemoedigd, ondernamen daarna enige zeer goede, snelle aanvallen op het Lafamadoel. De Lafama halflinie trok zich meer in de aanval terug, waardoor het Jong Aruba overwicht bleef aanhouden. Het was kort daarna dat de linksbinnen Themen een voorzet van rechts kon benutten en de stand op 3—1 bracht. Dat zag er toen voor Lafama niet erg best uit. De Lafamakeeper, teleurgesteld door de gang van zaken, verliet het doel en werd vervangen. Voor de Lafamisten was het maar goed, dat zij de moed niet lieten zinken. Aangemoedigd door hun aanhang speelden zij met wat meer elan verder en zowaar kwamen zij meer en meer in aanval. Er waren nog ruim 20 minuten te spelen en de Jong Arubadefensie moest steeds meer in het geweer komen. Wat voordien niet bij Lafama wilde gelukken, gebeurde in de laatste 20 minuten. Het combinatiespel sloot plotseling weer en de voorwaartsen maakten het de Jong Arubanen danig lastig. Toen de Jong Aruba linkshalf bij een der Lafama-aanvallen de bal wat te lang bij zich hield, werd dat aanleiding tot de geboorte van het tweede Lafama-doelpunt. De Lafama linksbinnen kreeg de bal te pakken en even later was de Jong Aruba doelman geslagen. 3—2. Een felle eindstrijd was het gevolg. Jong Aruba trok zich meer in de verdediging terug maar kon niet voorkomen, dat 9 minuten voor het einde tengevolge van een fout in de Aruba Jrs. halflinie de Lafamamiddenvoor een pracht kans kreeg en met een hard schot bracht hij onder gejulch van de Lafama-aanhang de stand op gelijke voet. Ondanks de felle strijd om het winnende doelpunt kwam in deze stand geen verandering meer en toen scheidsrechter Kelly het einde aankondigde, hadden beide ploegen de punten gedeeld. 3-3.

ATOMIC-BACK GAF DE ZEGE AAN ARUBA JRS. CADEAU

Strafschop werd met opzet niet benut

Als wij ergens weinig bewondering voor hebben gehad was het wel voor de wijze waarop de Atomic-back De Palm Zaterdagavond de toegekende strafschop vermeende te moeten nemen. Toen de stand 1-0 voor de Kampioenen was kende de scheidsrechter aan Atomic een strafschop toe. Deze zou de stand op gelijke voet hebben kunnen brengen ware het niet, dat de strafschopnemer de bal met een kalm tikje naar keeper Hernandez speelde en toen hij voor de tweede maal de strafschop over mocht nemen herhaalde zich tot verwondoring van vele bezoekers hetzelfde spelletje. Met een kampioenschap op het spel verwekte deze handeling de verwondering van de bezoekers en het zal dan ook nergens ter wereld wel eens voorgekomen zijn, dat met de hoogste titel op het spel het voetbalspel op deze wijze beoefend is geworden.

Toen scheidsrechter Van der Kuyp het einde aankondigde hadden de Aruba Jrs. een 2—1 overwinning behaald, zodat in feite ten gevolge van het niet benutten van de strafschop aan Atomic een gelijk spel is ontgaan.

Gedurende de eerste helft van de strijd hadden de Aruba Jrs. een kleine veldmeerderheid. Er waren nauwelijks 5 minuten gespeeld, toen de middenvoor Brion na een aanval over de linkervleugel de bal toegespeeld kreeg en op een afstand van ongeveer 15 meter knalde hij de bal onhoudbaar langs de Atomickeeper in het net. 1—0. voor Aruba Jrs. De Atomicers ondernamen daarna enige aanvallen op de Aruba Jrs. veste. Bij een dezer aanvallen beging een der Aruba Jrs. spelers een overtreding, waarvoor Atomic een strafschop kreeg toegewezen. De Atomicback de Palm zou het vonnis... voltrekken. Hij plaatste zich achter het leer en... met een zacht tikje liet hij de bal in de richting van keeper Hernandez rollen. Waarschijnlijk tengevolge van het feit dat de strafschop te vroeg werd genomen, kreeg de Palm nogmaals een kans en... wederom liet hij het leer met een zacht tikje naar het Aruba Jrs. doel rollen. Deze grap heeft Atomic uiteindelijk de nederlaag gekost; en......?

Atomic kwam daarna wet meer in de aanval, maar de Aruba Jrs. defensie was zeer goed op dreef en liet zich niet door de snel opererende Atomicvoorwaartsen verrassen. Er zijn precies 35 minuten gespeeld, als de Aruba Jrs. rechtsbinnen van een defensiefout in de Atomicachterhoede gebruik maakt en de stand op 2—0 brengt. Atomic kwam steeds meer in de aanval en even voor het verstrijken van de eerste helft bracht middenvoor de Palm, die wel een der beste spelers van het veld was, de stand op 2—1. Keeper Hernandez deed nog een poging het schot te stoppen, maar tevergeefs. Met deze stand ging de rust in.

Na de hervatting was Atomic 't eerst in de aanval en zij maakten het toen de Aruba Jrs. defensie niet al te gemakkelijk. Bij een dezer aanvallen kopte de Palm het leer even over de lat, terwijl hij even later met een hard schot keeper Hernandez veel moeite bezorgde. Laroza en Kemp bleven daarna als een rots in de branding staan. Atomic speelde vol enthousiasme en het geluk er op dat zij het niet benutten van de strafschop van voor de rust wilden wreken. Aruba Jrs, dat technisch beter speelde, hield tegen het enthousiaste Atomic stand en doelpunten bleven dan ook verder uit. Enige minuten voor het verstrijken van de speeltijd kreeg Aruba Jrs. een goede kans om de voorsprong te vergroten. De ingeschoten bal werd door een der Atomicspelers met de hand bewerkt en Aruba Jrs. mocht een strafschop nemen. Met een harde trap kaatste het leer van de lat in het veld terug. Even later kwam, met Atomic in de aanval, het einde van deze wedstrijd met een magere 2-— zege voor de Aruba Jrs.

R.C.A. A-klassers wonnen van Estrella

De Zaterdagmiddag op het R.C.A. terrein gespeelde wedstrijd tussen Estrella en R.C.A. werd na een faire aantrekkelijke strijd welke in de beste verstandhouding plaats vond door de rood wit blauwen met 2-1 gewonnen. De R.C.Aers hadden voor de rust met een schot van Pedro Brokke de leiding genomen 1-0 terwijl na de hervatting de Estrellaan de Vries de gelijkmaker scoorde. 1-1. Kort daarna was het wederom Brokke die de Estrellakeeper het nakijken gaf en de stand op 2-1 bracht. In deze stand kwam geen verandering meer en de R.C.A.ers hadden weer twee competitiepunten binnengehaald.

Lasalle B verloor van Hollandia II

De op het Aruba Jrs terrein gespeelde B klasse wedstrijd tussen Lasalle en Hollandia is na een sportieve strijd door de Hollandianen met 1-0 gewonnen.

Dakota Jrs. verloren tegen thuis spelend R.C.A. Jrs

Het is de Dakota Jrs Zaterdagmiddag niet gelukt om de R.C.Aers op eigen terrein spelende een nederlaag of gelijk spel af te snoepen. De R.C.A.-ers speelden met meer elan en daar de voorwaartsen betere schutters bleken te zijn dan de knapen van Dakota, wonnen zij de wedstrijd met 3—0.

Botafogo Jrs. vs Hollandia Jrs. en Paradera vs R.C.N. Jrs gingen niet door

De vastgestelde Juniorenwedstrijden Botafogo Jrs.—Hollandia Jrs. en Paradera tegen RCN vonden geen doorgang. Bij de wedstrijd Botafogos—Hollandia bleek, dat de Hollandia Jrs. niet waren verschenen en zo ons werd bericht hadden zij geen aanzegging om de wedstrijd te spelen ontvangen. De reden van het niet doorgaan van de wedstrijd Paradera Jrs.—RCN zijn wij tot heden niet te weten kunnen komen.

Wij willen er echter hier op wijzen dat de wedstrijden allen in het O. en O., de officiële mededelingen van de Aruba Voetbalbond, zijn vermeld en dat het beroepen op het niet ontvangen van een aanzeggingsbericht om te spelen niet mag leiden tot niet-spelen. De kaart van de competitieleiding is dan ook slechts te beschouwen als een herinnering om te spelen. Dat men in den vervolge hiermede rekening houde.

ELF DOELPUNTEN BIJ DAKOTA—BUBALI

Defensie-fouten leidden tot hoge score

Niet dikwijls zal het publiek bij een voetbalwedstrijd kunnen genieten van een spel dat ondanks de zeer hoge score toch aantrekkelijk is terwijl bovendien niet van een groot overwicht van een der beide ploegen gesproken kan worden. De tussen Dakota en Bubali gespeelde wedstrijd was een ontmoeting waarbij behoorlijk voetbal gespeeld werd en ondanks de elf doelpunten was er van een overwicht van een der beide ploegen geen sprake. Defensiefouten waren in hoofdzaak de oorzaak dat de voorwaartsen van Dakota en Bubali respectievelijk 7 en 4 doelpunten hebben kunnen scoren.

Onmiddellijk na het beginsignaal van scheidsrechter Amaya ontwikkelde zich een enthousiaste strijd waarbij de Dakotavoorwaartsen vanwege hun verrassende snelheid zeer gevaarlijk voor de wat tragere Bubali-verdedigers bleken te zijn.

Nadat Adonis bij een der Dakota-aanvallen de bal in de derde minuut rakelings over de Bubaliveste had geschoten en de Bubali linksbuiten Eckmeyer de Dakotadoelman Rodriquez op de proef gesteld had, nam Dakota in de vijfde minuut de leiding toen de Dakota backs even aarzelden met aanvallen en Adonis een goede pass van Williams hard langs de Bubali doelman schoot. 1-0. Het zou bij deze ene defensiefout niet blijven, want na ongeveer 22 minuten spelen was het O. Steba, die andermaal van het aarzelen in de Bubali defensie profiteerde en de stand zonder veel moeite op 2-0 bracht. Bubali dat op het midden veld zelfs de Dakotanen de baas was, ondernam vervolgens enige goede aanvallen op het Dakotadoel maar de afwerking was onvoldoende en het schieten te onzulver om succes te kunnen boeken. In de Dakota voorhoede ging dat beter en toen in de 33ste minuut bij een der snelle Dakota-aanvallen back Henriquez de bal binnen het strafschopgebied stopte en te lang treuzelde met het wegwerken was dat voor de Dakota linksbuiten Steba juist voldoende hem de bal af te nemen en de Bubali keeper andermaal het nakijken te geven. 3-0. De Bubalianen, taai als zij steeds zijn, gaven het niet op en dat doorzetten had tot resultaat dat Dominico Tromp een minuut voor het verstrijken van de eerste helft de Dakota middenhalf omspeelde om dan tussen de beide Dakota backs een keihard schot te lossen dat Rodriquez te machtig bleek. 3-1. Met deze stand ging de rust in.

Na de hervatting had Dakota reeds in de eerste minuten succes toen Williams zeer snel en op verrassende wijze door de Bubali verdediging brak en de Bubalikeeper met een hard laag schot het nakijken gaf. 4-1. Nog geen 5 minuten later toen de Bubali half linie de verdedigende taak wat te veel verwaarloosde was het de Dakota rechtsbinnen die de stand op 5-1 bracht. Nog gaven de Bubalianen zich niet gewonnen en enthousiast bleven zij verder spelen. Toen een der Dakota backs even later een strafschop veroorzaakte was het de Bubaliback Henriquez, die de stand op 5-2 bracht. Er hingen nog meer doelpunten in de lucht en nauwelijks was het op de tribune onder de Bubali supporters weer wat stil geworden of een der Bubalianen en wel Gregorio Tromp deed de bal met een pracht van een kopstoot in het net verdwijnen, wel jammer voor hem dat het Dakota net daardoor trilde. Tromp had in eigen doel gekopt. 6-2 voor Dakota. Bubali kwam er daarna wat beter in en zij ondernamen een waar slot offensief op de Dakota veste. Toen een ieder een Bubalidoelpunt verwachtte, kwam dat plotseling aan de andere kant daar bij een snelle verrassende Dakota aanval de snelle Adonis de stand op 7-2 bracht. Bubali gaf het maar niet op en het was Victor Tromp die de stand op 7-3 bracht terwijl enige seconden voor het einde Benito Tromp van een fout in de Dakota defensie profiteerde en de eindstand op 7-4 bracht.



GRIGORIY Petrovich Klimov, a refugee Russian army officer now helping other refugees from Communism in Germany, testifies before a Senate Internal Security subcommittee, Washington, probing strategy and tactics of world Communism. The ex-Russian major said the Kremlin will never agree to German unification through free elections because it would bring "complete defeat" for the Red East German government.

COMPETITIE-STAND NA EERSTE RONDE VAN DE HOOFDKLASSE A.V.B.

	gesp.	gew.	gel.	verl.	voor	tegen	pnt.
ARUBA JUNIORS	4	3	1	0	9	4	7
ATOMIC	4	2	1	1	11	6	5
R.C.A.	4	2	1	1	8	5	5
TRAPPERS	4	1	1	2	6	8	3
LASALLE	4	0	0	4	5	16	0

COMPETITIE-STAND NA EERSTE RONDE VAN DE A-KLASSE

	gesp.	gew.	gel.	verl.	voor	tegen	pnt.
HOLLANDIA	6	4	1	1	18	6	9
DAKOTA	6	4	1	1	12	7	9
LAFAMA	6	4	0	2	14	14	8
R.C.A. II	6	2	2	2	14	16	6
BUBALI	6	2	1	3	16	16	5
ESTRELLA	6	1	1	4	10	12	3
JONG ARUBA	6	1	0	5	2	16	2

De Arubaanse Courant — Pagina na Papiamento — MAANDAG 16 AUGUSTUS 1954

Director di orquesta sinfónica Hulandes a bai Argentina

E director di e orquesta recidencia di La Haya, Willem van Otterloo ta na caminda pa Buenos Aires, na unda huntu cu algun huesped, lo e duna un concierto. Intencion di van Otterloo ta pa introduci algun obra di compositornan Hulandes aya, entre otro algun obra di Hendrik Andriessen.

Travesia di oceano den boto di bela

Den tur caso e constuctor desconoci, cu ta biba na algun parti di Friesland, enberdad a verf e yot color pretu, locual ta menos apropia pa tropico asina ta cu nos a dicidi di verf e „Heks" color blancu. Alfin hacidor di bruha ta worde considera capaz di haci tur cos, pues tambe di color.

E boto tin tipo di un lancha, esey kier meen cu e tin dos master, di cua un, esun di mas corticu, ta situa patras di e timon. E probecho cu bo tin di dje, ta pa ora derrepente biento duro lamta, bo por mengua bela, simplemente lagando e bela baha. Riba „fok" y „bazaan", e bela na e master 'i patras, e yot ta keda completamente guiabel. E tin un „torentuig", locual mi ta hanja menos apropia pa riba laman. Bo por nabega mas skerpt cu un „torentuig" contra biento cu un „gaffelzeil", pero tog bo tin un desventaha, esey, ta, cu casi semper bo mester para contra biento pa hiza of baha e bela, pasobra asina cu e bientu cuminza eherce forza riba e bela e ta buta esaki pega.

E yot ta 10 meter largu y 2.50 meter hanchu na e banda smal. E dek ta lizo y tras di e master grandi tin luga pa mara e boto chiqui. Paden parcialmente tin haltura di un tdulto su estatura y ta e cushina tè instala, espacio pa druni cu dos banki, e otro luganan pa drumi a ser sacrifica pa wardamentu di e gran cantidad di comestibles y belanan di reserva cu nos a hiba huntu cu nos, e espacio pa drumi tin un plafond cu ta obligabo di camnt ebeuk. Cada huki, cada buracu ta explota pa buta algo aden of ariba.

Nos a cambia basta cos riba e yot. Por ehempel e cabo di timon nos a cambie den un stuurwiel, un gran mihoria, pasobra awor bo por sinta dilanti di e compas y semper bai, no obstante di hopi maren, ta keda e posibilidad pa bo por stuur e yot hasta cu solamente cu bo dede chiqui. Un bon consehero nos a hanja den persona di Sr. van Hoogstrate, un di e tripulantenan di „De Alk". De Alk cu lo a biaha mundu rond, pero desafortunadamente a pega riba un rif den Mar Rojo, relativamente pega cu cas, y a naufraga. Hoogstrate a busca despues un trabao, cu ta permitie di ta den contacto diario cu yotnan den bon estado. Hopi bez e tabata bin haci nos un bishita, y mirando por ehempel e cashi 'i timon nobo, cu nos a caba di monta riba e yot, el a bisa: „Hm, e tin un bunita waya resplandeciente, pero kitele inmediatamente y buta un otro cu ta seis biaha mas diki cu ne. Esaki lo kibra na promer ocasion cu un biento duru supla.

Siguiendo su conseho tambe, nos a haci e kiel di e hacido di bruha mas largu. Cu un kiel cu ta bai hopi dilanti, un yot lo no serbirá boca abao facilmente pa e olanan y lo ta muchu mas facil pa nan tene rumbo. Naturalmente bo por laga e „heks" stuur su mes basta y ora cu biento supla den cierto direccionnan, si biento cai den un sector di 45 grado na cada un banda di e transversal di e barcu, n tin nodi di bo mishi cu e timon.

Nabegamentu a bela ta un sport di hopi banda

Pa tene tur cos lo mas barata posible nos mes a traha e kiel parcialmente y durante di e tempu ey nos tabata transporta plaatchinan di heru pisa cu cantu- en puntanan masha skerpi riba e astiljero, na unda nan ta las barcunan di heru y na unda ta bata tin un boroto di otro mundu pa despues den e otro momento, anochi por chempel bo sinta cu angua y hilu pa cose tur clase di hose etc. di panja di bela (canvas).

(e ta sigi)

En lo futuro hungadornan di futbol lo hanja recompensa

„Koninklijke Nederlandse Voetbalbond a tene un reunion extraordinario na Amsterdam pa atende un proposision di directiva pa en lo futuro duna e hungadornan un recompensa. Despues di un sesion basta alborota a yega na un acuerdo pa duna un decision dia 28 di Augustus. Durante e tempu ey e clubnan por haci un estudio tocante di e diferente propossionnan cambia.

Un tiki promer cu e clausura un orador na nomber di e mayoria di e primera clasenan a proclama; como fuera e decision di e reunion di 28 Augustus, e clubnan di premera clase lo cuminza paga e hungadornan di nan promer oncena riba 1 di September.

Pionero di aviacion Dr. Huge Eckener a muri

E pionero di aviacion Aleman dr. Huge Eckener a muri Diasabra anochi na edad di 86 anja. Den e promer gera mundial dr Eckener tabata instructor cerka aeronavenan di Marina Aleman. El a dirigi mas cu 100 trip di aeronavenan. Su plannanpa usa aeronavenan pa trafico mundial a ser frustra pa e desraroljamentu lihé di aeroplano. Na anja 1951 dr. Eckener a bisa, cu awor e oportunidad pa aeronave a bai perdi.

Un pacto di defensa pa sudeste di Asia

Dia seis di September nan lo cuminza tene conversacionnan na Filipinas tocante di establecimentu di un pacto di defensa pa Sudeste di Asia. Ocho pais lo tuma parti na e conversacionnan, a saber: America, Inglaterra, Australia, Neuva Zeelandia, Pakistan, Thailandia y Filipinas.

Pakistan a laga sabi cu asisistimentu na e conferencia no ta trece ningun clase di obligacion.

Ministerio Ingles di Relacionnan Exterior a mustra cu preparacionnan pa e conferencia aki a tuma hopi luna. Inglaterra ta reconoce cu ta necesario pa yega na un acuerdo concerniente di un pacto colectivo di siguridad pa Sudeste di Asia riba base di e programa di Naciones Unidas, un parti di e convenio lo mester ta fomento di paz den algun parti di mundu. Na Washington a ser participa cu Dulles lo buta su mes na cabas di e delegacion Americano.

E bishita di Rey Haakon VII yega na su fin

Abordo di su yot particular e Rey a bolbe su terra ayera. Ora cu el a pasa IJmuiden no menos cu 50.000 hende a bai para pa jama e Rey ayo. Riba e esclusanan tabatin para delegacionnan di piscadornan cu nan esposanan di un number grandi di luganan pesquero Hulandes, nan tur den bisti nan caracteristico.

E barcunan di pesca dorna a agrupa nan mes den un rij masha colorido como ultimo adios na e huesped Real. For di e haaf riba laman grandi tabata tin dos torpedero Hulandes y dos Norwechi pa escolta e yot „Norge" riba caminda pa bai Noord.

E asociasion naviera Hulandes a dirigi sumes na Gobierno na conexion cu e convenio cu ta haci poco Sau di Arabia y e compania naviera Griego Aristoteles Oneski a sera. Segun e convenio ey transportacion di petroleo y mineralnan for di Saud-Arabia en lo futuro lo ser completamente confia na c bapornan di Oneski. Compananan naviero Hulandes ta mira un caso idiscutible di descriminacion di bandera. Cumpradornan di petroleo Saud-Arabesco ta hanjanan obliga pa e manera akiaki pa haci uso di bapor-tanki di un compania determina. E asociacion naviera ta haci un peticion urgente na e Gobierno pa manifesta nan inquietud serio riba e convenio aki cerka Saud-Arabia.



Cuba ta considera construccion di un canal

Gobierno di Cuba ta considera un plan pa construi un canal fo'i Noord pa Zuid di e Isla pa barcunan. E canal lo bira sesenta meter hanchu y 15 meter hundu Obheto di esey ta pa haci tempu di nabegacion di Noord pa Zuid America mas cortico.

557 civil ta hanja salvoconducto na Guatemala

Gobierno Guatemalteco a duna salvoconducto na 557 civil cu despues di caida di Arbenz, a hanja asilo den ambasadanan stranhero. Nan por abandona e pais awor. Mas antes e Gobierno a yega di duna salvoconducto na 86 refugiadonan.

Lidernan di cuater partido ta envolvi den un complot na Bolivia

Gobierno Boliviano a bisa cu lidernan di cuater partino ta envolvi den un complot pa derroca e gobierno, na un manera cu a socede na Guatemala. E cuater partidonan cu ta envolvi ta e liberalnan. Social democratanan, Palanz y Ocorta. Cabezante di e complot ta e lider di Palanz, cu ta haci poco a hui bai Peru. E otro lidernan a worde aresta, huntu cu un otro number di conspiradornan. E donjo di e corant Ultima Hora, a pidi asilo na e Ambasada Spanjo, huntu cu su yiu.

Comision ta investiga e atentado contra bida di acerda

Yiu di Vargas, e president di Brazil ta cede su inviolabilidad parlamentario. El a raporta su mes cerka e comision cu ta investigando e atentado contra bida di e periodista Acerda, cua ta un contra-partidario di Vargas. E perlodista aki a scapa cu algun heridanan leve.

Un oficial aera masha popular a muri sinembargo. Den un discurso radial e yiu di President Vargas a declara, di no tin nadaque haber cu e complot.

Un fuert orcan a castiga okinawa

E base aera Americano na Okinawa na unda tin staciona cuarenta mil Americano, a ser castiga tremendamente pa un orcan cu un velocidad di 110 miija pa ora. Como sifuera pa un milagro ningun danjo no a ser haci, mientras ningun hende no a ser herida.

India no kier tolera colonialismo

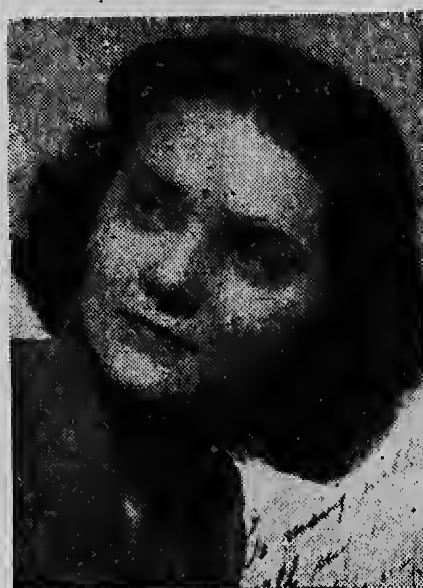
Den un discurso di Neru na ocasion di dia di Independencia Indio, el a bisa cu Goa ta un herida riba territorio di India. El a bira un simbolo di colonialismo cu ta muriendo, y cu no kier laga tur restante di colonialismo sea liquida awor, y cu India bira soberano den henter territorio Indio.

„OME KOOS" NAHAR OVERLEDEN

Zaterdagmiddag omstreeks half een overleed na een vrij langdurig ziekbed toch nog vrij onverwachts de heer Koos Frans Nahar, bij zijn zeer talrijke vrienden bekend als „Ome Koos".

De heer Nahar, die al geruime tijd weduwnaar was, kwam enkele jaren geleden naar Aruba voor familiebezoek. Hier woonden toen zijn twee zoons en dochter, nu mevrouw Sjiem Fat. Dat familiebezoek (de heer Nahar woonde ten huize van zijn zoon Waldemar (The Local) Nahar) duurde langer dan verwacht werd, toen de populaire heer Nahar werd aangezocht tijdelijk als clubbeheerder van de Vereniging „Suriname" op te treden. Hij deed dit een tweetal jaren en toen zijn gezondheid achteruit ging, trok hij zich terug.

In de leeftijd van 65 jaar is „Ome Koos" nu overleden. Gistermiddag vond onder grote belangstelling de teraardebestelling plaats. Onze deelname gaat uit naar de achtergebleven familieleden. — De heer Nahar ruste in vrede.



Sinds gisteren Mevrouw Nava-De Veer. Naar wij uit Venezuela vernemen, bestond er voor het huwelijk van Dorothy De Veer en Oscar Nava, welk huwelijk gisteren in Maracaibo gesloten werd, grote belangstelling. Van alle kanten stroomden gelukwensen, ook uit Aruba, binnen. Nogmaals bieden wij onze gelukwensen aan en maken wij van de gelegenheid gebruik aan mevrouw Nava onze verontschuldigingen aan te bieden wegens een door ons gemaakte naamfout, in ons artikel van Zaterdag. Onze wensen waren er echter niet minder welgemeend om......

Conferencia di conseho mudial di iglesianan

Na Evanstown, Illinois nan a tene ayera e promer reunion di e asamblea di conseho Mundial di Iglesianan. Di casi tur paisnan di mundu tabata tin representantenan di Iglesianan Protestant presente.

Mas cu 161 Iglesia y sectanan a worde representa.

Un discurso di President Eisenhower lo forma e punto culminante dje congreso aki, Diahuebes, p.v.